Amos 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Hört[H8085] dieses[H2088] Wort[H1697], das[H834] der HERR[H3068] über[H5921] euch redet[H1696], ihr Kinder[H1121] Israel[H3478], über[H5921] das ganze[H3605] Geschlecht[H4940], das[H834] ich aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714] heraufgeführt[H5927] habe! Indem er spricht[H1696]: **2** Nur[H7535] euch habe ich von[H4480] allen[H3605] Geschlechtern[H4940] der Erde[H127] erkannt[H3045]; darum[H5921 H3651] werde ich alle[H3605] eure Ungerechtigkeiten[H5771] an[H5921] euch heimsuchen[H6485]. **3** Wandeln wohl zwei[H8147] miteinander[H3162], es sei denn, dass sie übereingekommen[H3259] sind? [?][H3212] [?][H1115] [?][H518] **4** Brüllt[H7580] der Löwe[H738] im Wald[H3293], wenn er keinen[H369] Raub[H2964] hat? Lässt[H5414] der junge[H3715] Löwe[H3715] seine Stimme[H6963] aus[H4480] seiner Höhle[H4585] erschallen[H5414], außer[H1115] wenn[H518] er einen[H3920] Fang[H3920] getan[H3920] hat? **5** Fällt[H5307] der Vogel[H6833] in[H5921] die Schlinge[H6341] am Boden[H776], wenn ihm kein[H369] Sprenkel gelegt ist? Schnellt[H5927] die Schlinge[H6341] von[H4480] der Erde[H127] empor[H5927], wenn sie gar[H3920 H3808 H3920] nichts[H3920 H3808 H3920] gefangen[H3920 H3808 H3920] hat? [?][H4170] **6** Oder[H518] wird die Posaune[H7782] in der Stadt[H5892] geblasen[H8628], und das Volk[H5971] sollte nicht[H3808] erschrecken[H2729]? Oder[H518] geschieht[H1961] ein Unglück[H7451] in der Stadt[H5892], und der HERR[H3068] hätte es nicht[H3808] bewirkt[H6213]? **7** Denn[H3588] der Herr[H136], HERR[H3069], tut[H6213] nichts[H3808 H1697], es sei denn[H3588 H518], dass er sein Geheimnis[H5475] seinen Knechten[H5650], den Propheten[H5030], offenbart[H1540] habe.

8 Der Löwe[H738] hat gebrüllt[H7580], wer[H4310] sollte sich nicht[H3808] fürchten[H3372]? Der Herr[H136], HERR[H3069], hat geredet[H1696], wer[H4310] sollte nicht[H3808] weissagen[H5012]?

9 Ruft[H80851] über[H5921] die Paläste[H759] in Asdod[H795] und über[H5921] die Paläste[H759] im Land[H776] Ägypten[H4714] hin und sprecht[H559]: Versammelt[H622] euch auf[H5921] den Bergen[H2022] von Samaria[H81112], und seht[H7200] die große[H7227] Verwirrung[H4103] in[H8432] seiner Mitte[H8432] und die Bedrückungen[H62173] in seinem Innern[H7130]! **10** Und sie wissen[H3045] nicht[H3808] zu tun[H6213] was recht[H5229] ist, spricht[H5002] der HERR[H3068], sie, die Gewalttat[H2555] und Zerstörung[H7701] häufen[H686] in ihren Palästen[H759]. **11** Darum[H3651], so[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Der Feind[H6862], und zwar rings[H5439] um[H5439] das Land[H776] her[H5439]! Und er wird deine Macht[H5797] von dir herabstürzen[H3381], und dein Paläste[H759] werden geplündert[H962] werden. **12** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Wie[H834] der Hirte[H7462] zwei[H8147] Beine[H3767] oder einen Ohrzipfel[H915 H241] aus[H4480] dem Rachen[H6310] des Löwen[H738] rettet[H5337], so[H3651] werden gerettet[H5337] werden die Kinder[H1121] Israel[H3478], die in Samaria[H8111] in der Ecke[H6285] des Polsters[H4296] und auf dem Damast[H1833] des Ruhebettes[H6210] sitzen[H3427].

13 Hört[H8085] und bezeugt[H5749] es dem Haus[H10044] Jakob[H3290], spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069], der Gott[H430] der Heerscharen[H6635]: **14** An[H3588] dem Tag[H3117], da ich Israels[H3478] Übertretungen[H6588] an[H5921] ihm heimsuchen[H6485] werde, werde ich auch die Altäre[H4196] von Bethel[H1008] heimsuchen[H6485]; und die Hörner[H7161] des Altars[H4196] sollen abgehauen[H1438] werden und zu Boden[H776] fallen[H5307]. **15** Und ich werde das Winterhaus[H1004 H2779] zertrümmern[H5221] samt[H5921] dem Sommerhaus[H1004 H7019]; und die Elfenbeinhäuser[H1004 H8127] werden zugrunde[H6] gehen[H6], die großen[H7227] Häuser[H1004] werden verschwinden[H5486], spricht[H5002] der HERR[H3068].

Fußnoten

1. Eig. Verkündet
2. Samaria lag auf einem ringsum von höheren Bergen umgebenen Kegel
3. O. die Bedrückten
4. Eig. und zeugt gegen das Haus

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de